

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

Tema: Mangueras de freno Lowmax

Modelos afectados: Vehículos Western Star modelo 4900 específicos fabricados del 23 de febrero de 2011 al 05 de junio de 2018 con frenos delanteros de disco de aire.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Western Star Truck Sales, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores en los vehículos mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 997 vehículos involucrados en esta campaña.

En ciertos vehículos, la separación entre el capó y la manguera del freno delantero puede no ser adecuada. La articulación de la suspensión y el movimiento relativo del capó pueden ocasionar la rozadura de la manguera del freno delantero, dando por resultado una posible fuga de aire. Una manguera de freno dañada podría ocasionar una reducción de la eficacia del freno aumentando el riesgo de colisión.

Se instalará un soporte y se modificará el recorrido de la manguera de freno. La manguera de freno se inspeccionará también en busca de daños y se reemplazará de ser necesario.

Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Piezas de repuesto

Los repuestos están disponibles en este momento y pueden obtenerse solicitando el kit y los números de pieza que figuran a continuación en el Centro de distribución de piezas.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL773, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

Tabla 1 - Repuestos para FL773

Número de campaña	Número de kit	Descripción de la pieza	Número de pieza	Cant. por vehículo
FL773A	N/C	BRKT-STDF,Z,11 GA CS,25.4	23-13514-019	2 piezas
		SCREW-CAP,HEX1/4-20X1	23-10742-175	2 piezas
		NUT-HEX,FLANGE,LOCK,1/4-20,ZINC/	23-13861-104	2 piezas
		WASHER-0.69X1.31X.177,YLW ZN,STE	23-09114-000	2 piezas
		CORREA DE AMARRE	TYC DCT110HIR	2 piezas
		CLAMP-HOSE,SGL,CUSH,	23-11357-004	2 piezas
		BOLT-HEX,FLANGE HEAD-SCREW,8M	23-13345-020	2 piezas
		NUT	DDE N000000003175	2 piezas
		STRAP-TIE, STUD MNT (CORREA DE AMARRE, PERNO PRISIONERO DE MONT.)	23-12115-001	2 piezas
		NUT-HEX,LKG,ZNAL,BK,M16X1.5	23-14072-116	2 piezas
BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 pieza		

Table 1

Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL773A	Instalar el soporte, inspeccionar/reemplazar y modificar el recorrido de la manguera	0,3	996-R044A	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los distribuidores de exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución**.
- En el campo Autorización FTL, ingrese el número de campaña y el código de estado correspondiente (**FL773-A**).
- En el campo de Número de pieza principal defectuosa, ingrese **25-FL773-000**.
- En el campo Repuestos, ingrese los números de equipo y/o de repuestos correspondientes como se indica en la Tabla de repuestos.

**Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283**

- En el campo de Mano de obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de asignación laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de componente del VMRS es **013-007-019** y el Código de causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la notificación al propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos del reclamo.
 - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
 - Si se aprueba, presente el reclamo basado en la pre-aprobación.
 - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNACconnect.com / WSC, o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Los arrendadores deben enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Los fabricantes de etapas subsiguientes deben enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

Copia de la notificación al propietario

Tema: Mangueras de freno Lowmax

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Western Star Truck Sales, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de vehículos automotores Western Star modelo 4900 específicos, fabricados entre el 23 de febrero de 2011 y el 05 de junio de 2018, con frenos delanteros de disco de aire.

En ciertos vehículos, la separación entre el capó y la manguera del freno delantero puede no ser adecuada. La articulación de la suspensión y el movimiento relativo del capó pueden ocasionar la rozadura de la manguera del freno delantero, dando por resultado una posible fuga de aire. Una manguera de freno dañada podría ocasionar una reducción de la eficacia del freno aumentando el riesgo de colisión.

Se instalará un soporte y se modificará el recorrido de la manguera de freno. La manguera de freno se inspeccionará también en busca de daños y se reemplazará de ser necesario.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para localizar un concesionario autorizado, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. En la pestaña de Menú, seleccione "Contacto," desplácese a "Encontrar un concesionario," y seleccione la marca adecuada. La reparación durará aproximadamente media hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de restitución, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de restitución, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA
Adjunto

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

Instrucciones de trabajo

Tema: Mangueras de freno Lowmax

Modelos afectados: Vehículos Western Star modelo 4900 específicos fabricados del 23 de febrero de 2011 al 05 de junio de 2018 con frenos delanteros de disco de aire.

Procedimiento de la manguera de freno

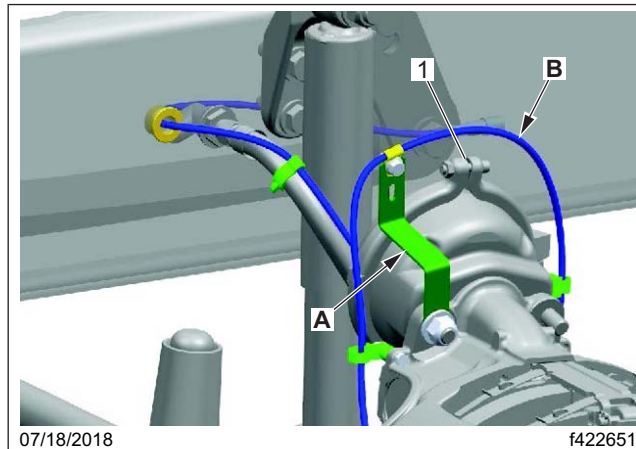
1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado una etiqueta de terminación para la FL773 (Formulario WAR260), para indicar que se ha completado este trabajo. La etiqueta base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta adhesiva de terminación, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta de terminación, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en una superficie a nivel, pare el motor y ponga los frenos de estacionamiento. Bloquee las ruedas.



Al trabajar en el vehículo, estacionelo, pare el motor, ponga los frenos de estacionamiento y bloquee los neumáticos. Antes de realizar trabajos debajo del vehículo, coloque siempre torres de soporte bajo los rieles del bastidor para asegurar que el vehículo no se caiga. No seguir estos pasos puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

3. Drene el aire del sistema de aire.
4. Desconecte la manguera de freno del conector del mamparo del lado del chasis de la manguera de freno.
5. Desconecte la manguera de freno del acoplamiento de 90 grados del lado de la cámara de freno de la manguera de freno.
6. Retire la tuerca de la cámara de freno del lado de la manguera de freno de la cámara y deseche la tuerca.
7. Usando una tuerca nueva, instale el soporte nuevo. Asegúrese de que el soporte no haga contacto con la abrazadera de banda de la cámara de freno. Vea la **Figura 1**. Ajuste la tuerca a un par de apriete de 125 a 140 lbf·ft (169 a 190 N·m).

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283



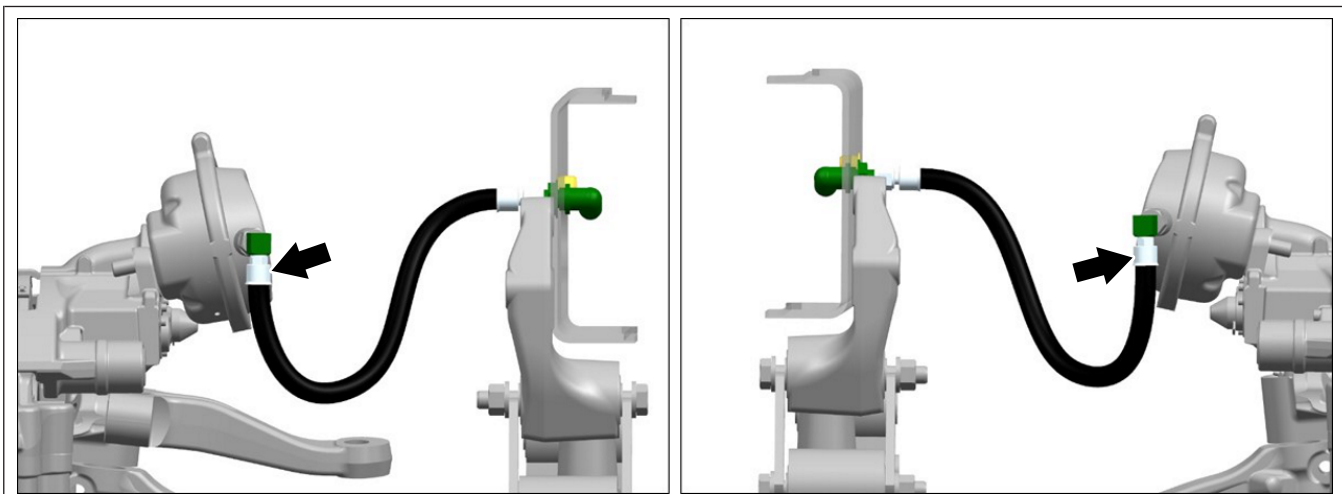
07/18/2018

f422651

- A. El soporte debe instalarse de modo que no haga contacto con la abrazadera de banda de la cámara de freno.
- B. Deje 1 a 2 pulgadas (25 a 51 mm) de holgura en el cable del sistema antibloqueo de frenos (ABS) para asegurarse de que no haga contacto con la abrazadera de banda de la cámara de freno.
- 1. Abrazadera de banda de la cámara de freno

Fig. 1, Instalación de la abrazadera nueva

- 8. Gire el acoplamiento de modo que quede orientado en forma recta hacia abajo como se muestra en la **Figura 2**.
- 9. Inspeccione la manguera de freno en busca de daños y reemplácela si es necesario. Los daños pueden incluir rozadura, cortes u orificios.
- 10. Instale la manguera de freno en el acoplamiento de 90 grados como se muestra en la **Figura 2**.



07/18/2018

f422650

A. Vista anterior a lo largo del larguero izquierdo del chasis.

B. Vista anterior a lo largo del larguero derecho del chasis.

Fig. 2, Acoplamiento de 90 grados, orientado en forma recta hacia abajo

Noviembre de 2018
FL773A
NHTSA #18V-351
Transport Canada #18-283

11. Conecte la manguera de freno en el conector del mamparo del lado del chasis.
12. Usando presillas para mangueras, dirija el cable del ABS a lo largo de la manguera de freno como se muestra en la **Figura 3**.

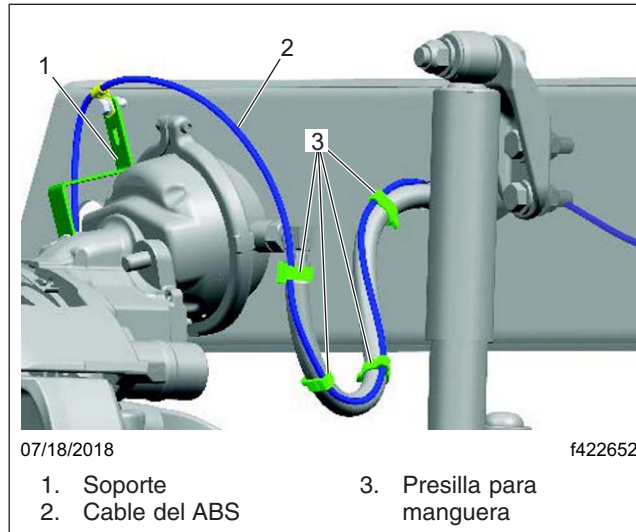


Fig. 3, Recorrido del cable del ABS

13. Deje acumular la presión de aire y revise que no haya fugas al accionar los frenos delanteros.
14. Limpie un espacio en la etiqueta base (Formulario WAR259), escriba el número del llamado a reparación FL773 en una etiqueta de terminación roja (Formulario WAR260), y adjúntela a la etiqueta de base para indicar que se realizó el trabajo.